**ПОЛОЖЕНИЕ**

**о XIII межрегиональном конкурсе «Перевод в поле многоязычия»**

**2022-2023 гг. среди обучающихся общеобразовательных организаций и**

**профессиональных образовательных организаций**

**Приволжского федерального округа**

1. **Основные положения**
   1. Конкурс направлен на развитие и распространение языковой культуры — культуры русского языка и языков, функционирующих на территории Удмуртской Республики и других регионов Приволжского федерального округа, в кругу иных европейских языков.
   2. К участию в конкурсе принимаются переводы художественных текстов с других языков (английский, немецкий, французский, удмуртский) на русский язык, а также с русского языка на европейские языки и на языки, распространенные в Удмуртской Республике и других регионах Приволжского федерального округа (удмуртский, татарский, башкирский, марийский и другие).
   3. Настоящее Положение определяет порядок организации и проведения конкурса, требования к участникам и оформлению конкурсных работ.
   4. Организатором конкурса является автономное учреждение культуры Удмуртской Республики «Национальная библиотека Удмуртской Республики» (далее АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики»).

**II. Цель и задачи конкурса**

2.1. Цель: привлечение внимания обучающихся общеобразовательных организаций и профессиональных образовательных организаций к языковому образованию, содействие поднятию престижа профессии переводчика.

2.2. Задачи:

– привитие интереса к чтению литературы на языке оригинала;

– развитие языковой компетенции обучающихся;

– стимулирование творческой активности в области изучения родного и неродных языков;

– популяризация переводческой деятельности среди подрастающего поколения.

**III. Организация конкурса**

3.1. Для оценки работ участников конкурса формируется жюри из преподавателей иностранных языков общеобразовательных организаций, профессиональных образовательных организаций и высших учебных заведений, профессиональных переводчиков и представителей национально-культурных объединений.

3.2. Жюри не рецензирует поступившие на конкурс работы и не аргументирует свои решения. По окончании каждого из этапов дается комментарий жюри.

3.3. Решения жюри по оценке конкурсных работ являются окончательными.

3.4. Конкурс проводится в три этапа. Сроки проведения каждого из этапов:

1-й этап – прием работ на конкурс с 1 декабря 2022 г. по 15 января 2023 г., решение жюри – 10 февраля 2023 г.;

2-й этап – прием работ с 1 марта 2023 г. по 2 апреля 2023 г., решение жюри – 20 апреля 2023 г.

3-й этап проводится во второй половине апреля 2023 года (точная дата будет сообщена дополнительно) дистанционно, в режиме онлайн, в виде одновременной переводческой сессии.

**IV. Участники конкурса**

4.1. Конкурс проводится для двух возрастных категорий: первая – для учащихся 7–9 классов общеобразовательных организаций Приволжского федерального округа, вторая – для обучающихся 10–11 классов общеобразовательных организаций, профессиональных образовательных организаций Приволжского федерального округа.

4.2. Участие в конкурсе бесплатное.

4.3. Каждый конкурсант может принять участие в конкурсе на любом этапе и по любой номинации или по нескольким номинациям. Для участия в конкурсе подается отдельная заявка по каждому этапу.

**V. Порядок проведения конкурса**

5.1. Первый этап (дистанционный) – «Перевод художественного текста с других языков (английский, немецкий, французский, удмуртский) на русский язык».

Участникам предлагается выбрать для перевода один текст оригинального художественного произведения объемом не менее 4500 знаков. Текст выбирается из предложенных на сайте АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики» (<http://unatlib.ru/>) или в социальной сети ВКонтакте: на странице Отдел литературы на иностранных языках (<https://vk.com/litin.unatlib>) и в группе Перевод в поле многоязычия (<https://vk.com/public212454370>).

Второй этап (дистанционный) – «Перевод с русского языка на другой язык» (удмуртский, татарский, марийский, чувашский, башкирский, армянский и др.), а также на изучаемые иностранные языки: немецкий, французский, английский, финский, испанский, итальянский и др.

Для перевода предлагается текст оригинального художественного произведения объемом не менее 2500 знаков на русском языке, выбирается участником конкурса из предложенных на сайте АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики» (<http://unatlib.ru/>) или в социальной сети ВКонтакте: на странице Отдел литературы на иностранных языках (<https://vk.com/litin.unatlib>) и в группе Перевод в поле многоязычия (<https://vk.com/public212454370>)

Третий этап (дистанционный онлайн) «Перевод текстов с иноязычных информационных сайтов на русский язык»

Проводится совместно с Информационным агентством «Сусанин» в режиме онлайн (см. п. 3.4 настоящего Положения). Лучшие переводы новостей публикуются на сайте ИА «Сусанин»:» <https://susanin.news/> с указанием авторства перевода.

Язык материала для перевода на русский – по выбору конкурсанта из изучаемых иностранных языков (английский, немецкий, французский, финский, испанский, итальянский и др.)

5.2. Участники конкурса направляют заявки и выполненные переводы в адрес оргкомитета до даты, указанной в пункте 3.4. данного Положения по электронной почте на адрес [litin@unatlib.org.ru](mailto:litin@unatlib.org.ru) с пометкой «Перевод в поле многоязычия». При этом датой представления переводов считается дата поступления электронного сообщения на сервер.

5.3. Претенденту может быть отказано в праве участвовать в конкурсе, если заявка на участие в конкурсе подана позже установленного срока или представленные документы не соответствуют требованиям.

5.4. Интернет-переводы к конкурсу не допускаются.

5.5. Если для участия в том или ином языковом направлении конкурса подано менее пяти заявок, конкурс по этой языковой номинации считается несостоявшимся.

5.6. Определение победителей конкурса осуществляется путём подсчета баллов, выставленных конкурсным жюри каждому переводу.

5.7. На каждом этапе конкурса жюри определяет 3-х победителей (I, II и III место) по каждому языковому направлению. Наградные документы (дипломы победителей, сертификаты участников и благодарственные письма педагогам) рассылаются в электронном виде на E-mail педагога после проведения всех трёх этапов конкурса (в течение мая).

5.8. Количество участников не ограничено.

**VI. Оформление конкурсных работ**

6.1. Перевод высылается в электронном виде (шрифт 12 Times New Roman), в формате rtf. Текст перевода прилагается к заявке отдельным файлом. В переводе необходимо указать автора и название текста, имя и фамилию переводчика.

6.2. В заявке обязательно должны быть указаны автор текста и название текста на языке оригинала, с какого языка на какой делается перевод; автор перевода, его домашний адрес, пол, номер телефона и адрес электронной почты, название образовательной организации, класс; фамилия, имя и отчество учителя, принявшего участие в подготовке конкурсанта, его электронный адрес. Если участник переводит несколько текстов, то на каждый перевод оформляется отдельная заявка.

**VII. Пользование конкурсными работами**

7.1. Участник конкурса, прислав заявку для участия в конкурсе, тем самым подтверждает:

– исключительное право организатора конкурса на использование представленного материала в целом либо частично в некоммерческих целях.

– что с условиями Положения о XIII межрегиональном конкурсе «Перевод в поле многоязычия» ознакомлен(а) и на безвозмездное отчуждение исключительного права на результат интеллектуальной деятельности в виде конкурсной работы в пользу АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики» в полном объеме в соответствии с требованиями Гражданского кодекса Российской Федерации согласен(а).

– в соответствии со статьей 9 Федерального закона от 27 июля 2006 г. № 152-ФЗ «О персональных данных» и в целях обеспечения проведения XIII межрегионального конкурса «Перевод в поле многоязычия» дает согласие АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики» на обработку своих персональных данных, представленных для участия в указанном конкурсе. Настоящее согласие действует до дня отзыва его в письменной форме.

7.2. Отправляя свои работы в рамках конкурса, участник соглашается с тем, что организатор вправе использовать конкурсные работы (включая изображения третьих лиц) путем воспроизведения, распространения, доведения до всеобщего сведения, обнародования посредством размещения в сети Интернет на весь срок проведения Конкурса, а также на иные сроки, определенные настоящим положением.

7.3. Победитель конкурса предоставляет организатору использовать свою конкурсную работу путем воспроизведения, распространения, доведения до всеобщего сведения, размещения в сети Интернет, в средствах массовой информации после окончания конкурса без дополнительного согласия победителя и без уплаты какого-либо вознаграждения.

7.4. Участник обязан оградить организатора от любых требований, претензий, исков третьих лиц, связанных с использованием его конкурсной работы в соответствии с настоящими условиями. В случае предъявления организатору третьими лицами каких-либо требований, претензий, исков, связанных с использованием конкурсной работы в соответствии с настоящими условиями, участник обязуется самостоятельно обеспечить отказ третьих лиц от претензий, требований либо за свой счет удовлетворить такие претензии и требования, либо выступить соответчиком по иску и возместить Организатору документально подтвержденный ущерб, причиненный в связи с урегулированием указанных претензий и требований.

7.5. Организатор конкурса имеет право проводить интервью с победителем, фотографировать его без дополнительного разрешения и использовать следующие материалы: интервью с победителем, фотография победителя, конкурсную работу победителя для анонсирования и освещения конкурса в сети Интернет и в средствах массовой информации.

**VIII. Контакты**

Со своими вопросами и предложениями участники, равно как и все интересующиеся конкурсом, могут обращаться в оргкомитет по адресу: [litin@unatlib.org.ru](mailto:litin@unatlib.org.ru) (Л. В. Огородникова, АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики») с 10.00 до 16.00.

**IX. Подведение итогов**

9.1. Итоги жюри публикуются в социальной сети ВКонтакте и на сайте АУК УР «Национальная библиотека Удмуртской Республики» после окончания каждого этапа конкурса.

9.2. Участникам конкурса высылаются дипломы и сертификаты; педагогам, подготовившим участников конкурса, – благодарственные письма в электронном виде на адрес педагога. Обо всех изменениях, касающихся проведения конкурса и процедуры награждения, будет объявлено дополнительно.